[Impressum]

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **40 (1967)**

Heft 4

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

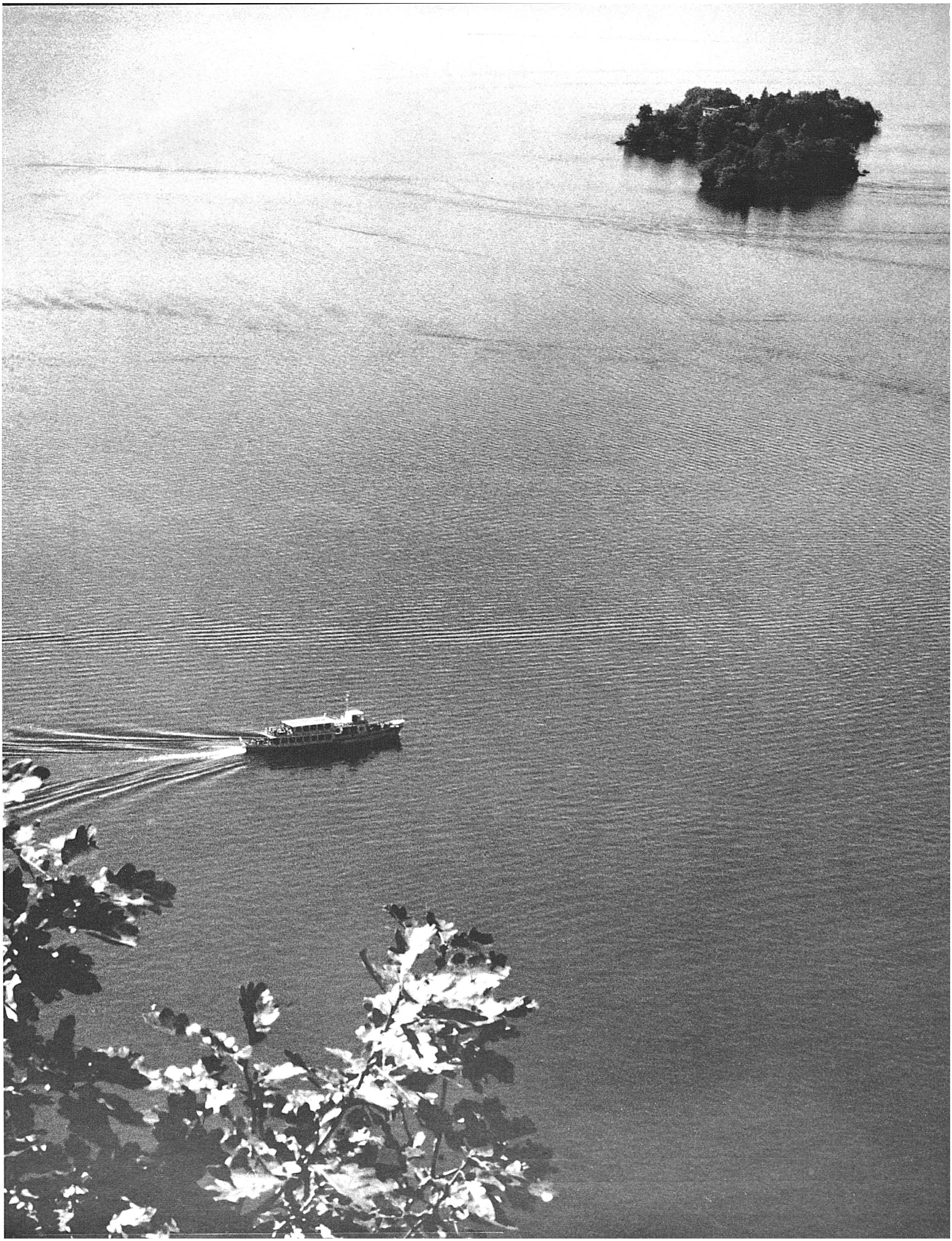
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch



April/Avril 1967 No 4

40. Jahrgang / 40e Année

◀ Blick von der Höhenstrasse zwischen Arcegno und Ronco auf die Brissagoinseln. Die grössere der beiden Inseln – mit botanischem Garten und Restaurant – ist eines der interessantesten Ausflugsziele der Schiffahrt auf dem Langensee. Photo Giegel SVZ

Les îles de Brissago vues de la route en corniche qui relie Arcegno et Ronco. La plus grande de ces îles, aménagée en jardin botanique et dotée d'un restaurant, est l'un des lieux d'excursion les plus intéressants du lac Majeur.

Le isole di Brissago viste dalla strada panoramica Arcegno–Ronco. La maggiore delle due isole, con giardino botanico e ristorante, è una delle più incantevoli mete della navigazione sul Verbano.

View from the high road between Arcegno and Ronco onto the Brissago Isles. The larger of the two islands—with a botanical garden and a restaurant—is one of the most interesting places visited on boat excursions on Lago Maggiore.

Atlant im Narrenkleid am Erker des May-Hauses an der Kesslergasse in Bern, unter dem an Markttagen die Käsehändler ihre Verkaufstische aufstellen. Das verwitterte Original dieses im letzten Jahrhundert erneuerten Erkerträgers wird im Bernischen Historischen Museum aufbewahrt. Photo Winkler

A Berne, cet atlante costumé en bouffon soutient l'encorbellement d'une vieille maison (May Haus) de la Kesslergasse, où se tient le marché aux fromages. Il s'agit d'une reproduction. L'original est conservé au Musée historique de la ville fédérale.

Atlante in foggia da buffone, cariatide del May-Haus, in Kesslergasse, a Berna. Nei giorni di mercato, sovrasta le bancarelle dei formaggi. La scultura originale consunta dal tempo si trova ora nel Museo storico di Berna; la copia sostitutiva qui riprodotta è del secolo scorso.

Atlas figure in fool's garb on the oriel of the May House on Kesslergasse in Berne, beneath which on market days the cheese mongers set up their stands. The weathered original of this oriel figure, renewed in the last century, is kept in the Berne Historical Museum.

Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 15.–

Postscheckkonto 80-5715

Inserate / Annonces / Annunci:

Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern

Offizielle Reisezeitschrift
der Schweizerischen Bundesbahnen,
Privatbahnen und Schiffahrtsunternehmungen,
der Schweizerischen Post-, Telephon-
und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,
des schweizerischen Luftverkehrs
und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses,
chemins de fer privés, entreprises de navigation et
entreprises des postes, téléphones et télégraphes suisses,
des associations suisses de l'automobilisme,
du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hoteliers

SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA SWITZERLAND

Bearbeitung / Rédaction: Hans Kasser

Printed in Switzerland
by Büchler + Cie SA, 3084 Wabern

Herausgeber / Editeur / editore
Schweizerische Verkehrszentrale / Office national suisse du tourisme
Ufficio nazionale svizzero del turismo
Edited by the Swiss National Tourist Office
8023 Zürich, Talacker 42